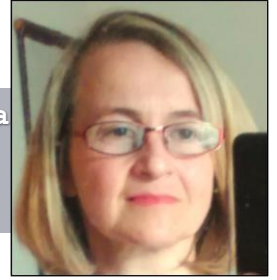


# Carmen Legido Fuente



## Curriculum Vitae

22.5.1964, Santurce, Vizcaya  
carmen.legidofuente@gmail.com  
Puh.: +358 44 281 06 02

### Formación

---

- 2011 Traducción autorizada (Auktorisoidun kääntäjän tutkinto), OPH, Turku, Finlandia
- 2008-2010 Interpretación en Administraciones Públicas (Asioimistulkin ammattitutkinto), TAKK, Tampere, Finlandia
- 2007-2008 Taller de informática (ATK-pajakoulutus), PAKK, Pori, Finlandia
- 2007 Suomen Kielen Jatkokoulutus, PAKK
- 1999 Gestión y contabilidad de empresas agrarias por márgenes brutos C.O.I.T.A.E., Cáceres, España
- 1982-1991 Ingeniería técnica agrícola, E.U.I.T.A. de Villava, Navarra, España
- 1983-1984 Gestión y contabilidad de cooperativas agrícolas, Universidad Politécnica de Valencia, España

### Idiomas

---

- Finés Nivel muy alto
- Inglés Nivel alto

### Informática

---

- Tarjeta A Windows XP, Internet, Words, Power Point, Excel, Access y Fundamentos de Informática
- Otros Works, Open Office y Photo Shop
- CAT WordFast Classic 6 y Trados Studio 2015.

### Experiencia laboral

---

- 2007 - Traductora e intérprete Sataosaajat y otros, Pori, Finlandia
- 2012-2013 Profesora de finés en varios proyectos en España, Sataedu
- 2-6.2013 Finnish language trainer, Global LT, Pori, Finland
- 2011-2012 Profesora de español, Cygnaeuksen koulu, Pori, Finlandia
- 2011-2012 Profesora de español y finés, traductora e intérprete, SMY, Pori, Finlandia
- 10.2006 Organizadora y guía turístico, EKK, País Vasco, España
- 2006 Representante comercial, Fotonipa, Santander, España
- 1985-1989 Técnico de laboratorio, UTE, Vitoria, España

### Información adicional

---

Miembro de la Asociación finlandesa de traductores e intérpretes (SKTL). Como voluntaria he realizado muchas diferentes tareas desde 1994, como por ejemplo: contabilidad, organización de eventos, cuidado de enfermos, asistencia domiciliaria o burocrática a personas en necesidad, traducción e interpretación, clases de apoyo a niños o de español a extranjeros en España.